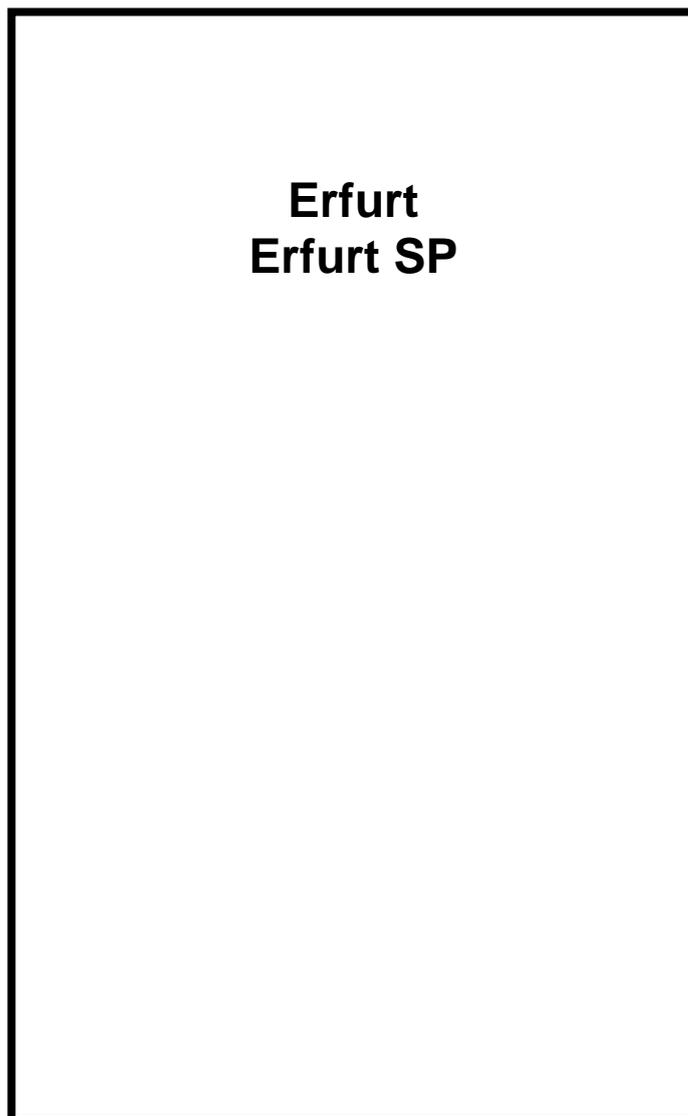


# Manuel Technique

Plaque signalétique de votre appareil de chauffage



**Erfurt**  
**Erfurt SP**

Vous trouverez des indications importantes aux pages suivantes !

# Emplacement de la plaque signalétique

**Selon la loi, la plaque signalétique doit être appliquée sur l'appareil de chauffage. Elle doit être placée de telle manière que les données techniques soient toujours lisibles dans leur intégralité.**

Vous avez ainsi le libre choix, en fonction de la situation de votre poêle de la placer pour respecter cette prescription.

## **Méthode de fixation de la plaque signalétique :**

1. Sortir la plaque signalétique de son emballage
2. Placer la plaque à un endroit en évidence sur l'appareil de chauffage, en fonction de son exposition, sur une partie inférieure de l'appareil pas trop exposée à la chaleur.

Notre recommandation :

- a) Sur partie inférieure du panneau arrière
  - b) Sur partie inférieure de l'habillage latéral
  - c) Sur le tiroir
  - d) Sur pierre – ou sur acier
3. Retirer le film plastique et coller à l'endroit décidé précédemment. La plaque signalétique ainsi que son adhésif résistent à une chaleur d'environ 180°C.

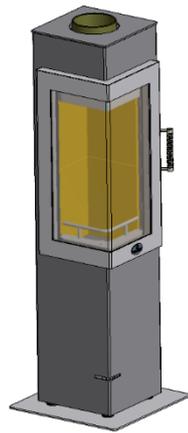
## **→ Numéro de série :**

Le numéro de série de l'appareil de chauffage est serti sur le corps de chauffe au-dessus de la manette de réglage d'air en ouvrant la porte du foyer.



# Manuel Technique pour le poêle

## Erfurt



Erfurt



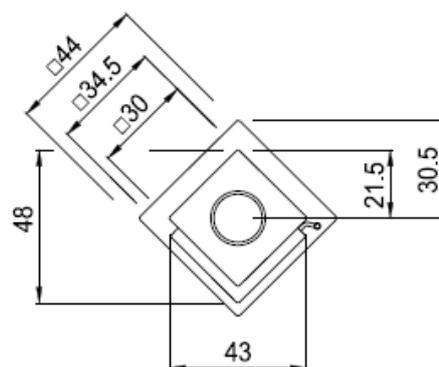
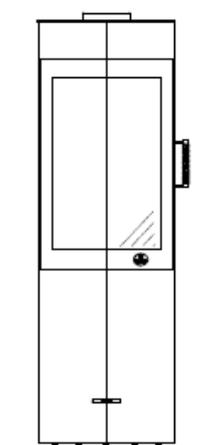
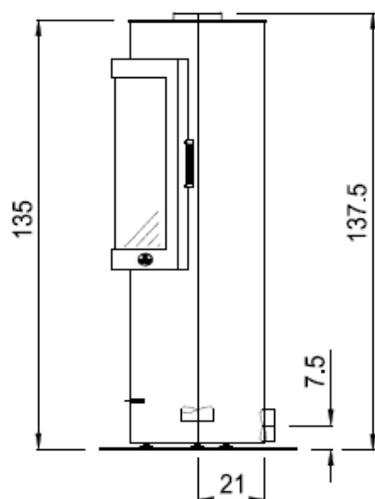
Erfurt SP

| Sommaire : |                                       | Page |
|------------|---------------------------------------|------|
| 1          | Fiche technique                       | 4    |
| 2          | Distances de sécurité – écarts au feu | 5    |
| 3          | D'autres informations                 | 7    |
| 4          | Manette de réglage d'air              | 8    |
| 5          | Installation des pierres réfractaires | 9    |
| 6          | Nettoyage                             | 12   |
| 7          | Montage                               | 13   |
| 8          | Raccord d'air frais extérieur         | 16   |
| 9          | Accessoires                           | 17   |
| 10         | Contenu de la livraison               | 17   |
| 11         | Données produit                       | 18   |
| 12         | Traitement des déchets                | 24   |

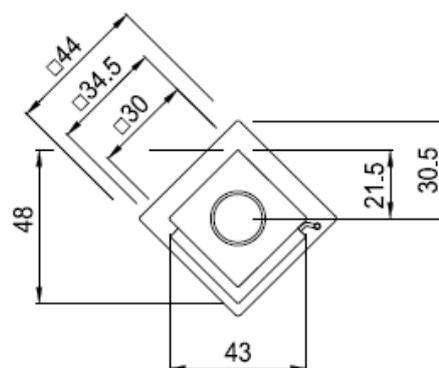
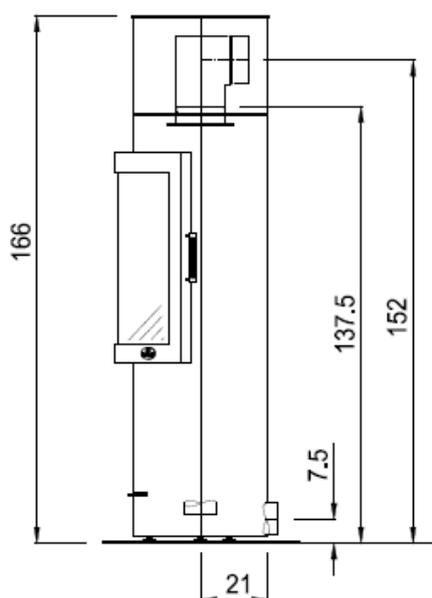
Sous réserve de modification.  
Manuel Technique à lire attentivement et à conserver.

Les normes nationales et Européennes, ainsi que toutes spécifications de chaque pays et réglementations locales en vigueur doivent être observées !

# 1 Fiche technique (Dimensions en cm)



Erfurt



Erfurt SP

| Conforme aux normes d'essai et exigences |                    |                        |
|------------------------------------------|--------------------|------------------------|
| EN 13240                                 | 1. BImSchV Stufe 2 | Autriche Art. 15a B-VG |
| BStV München                             | BStV Regensburg    | Ecodesign 2022         |
| Suisse LRV 2011                          | VKF-Nr. 26909      | Danemark               |

| Données techniques                      | Erfurt   | Erfurt SP |
|-----------------------------------------|----------|-----------|
| Hauteur                                 | 135 cm   | 166 cm    |
| Largeur (corps)                         | 30 cm    | 30 cm     |
| Profondeur (corps)                      | 30 cm    | 30 cm     |
| Poids total (Bloc d'accumulation incl.) | 120 kg   | 169 kg    |
| Poids chamotte                          | 14 kg    | 14 kg     |
| Poids bloc d'accumulation               | -        | 39 kg     |
| Diamètre évacuation                     | Ø 150 mm | Ø 150 mm  |
| Diamètre buse d'air                     | Ø 100 mm | Ø 100 mm  |
| Largeur foyer                           | 25,5 cm  | 25,5 cm   |
| Profondeur foyer                        | 25,5 cm  | 25,5 cm   |
| Hauteur foyer                           | 52 cm    | 52 cm     |
| Hauteur porte                           | 66 cm    | 66 cm     |
| Largeur porte                           | 42 cm    | 42 cm     |
| Hauteur vitre du foyer                  | 54 cm    | 54 cm     |
| Largeur vitre du foyer                  | 34 cm    | 34 cm     |

| Essai selon DIN EN 13240                                  | Données du foyer                 |                        |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------|
| Combustibles autorisés                                    | Bûches, briquettes <sup>1)</sup> |                        |
| Puissance nominale                                        | 5,9 kW                           | 7,2 kW                 |
| Puissance calorifique                                     | 5,9 kW                           | 7,2 kW                 |
| Consommation combustible                                  | 1,9 kg/h                         | 2,3 kg/h               |
| Rendement                                                 | 78 %                             | 80 %                   |
| CO (13%O <sub>2</sub> )                                   | 1202 mg/m <sup>3</sup>           | 1063 mg/m <sup>3</sup> |
| CO (13%O <sub>2</sub> )                                   | 0,096 %                          | 0,085 %                |
| Poussière (13%O <sub>2</sub> )                            | 35 mg/m <sup>3</sup>             | 29 mg/m <sup>3</sup>   |
| NO <sub>x</sub> (13%O <sub>2</sub> )                      | 93 mg/m <sup>3</sup>             | 107 mg/m <sup>3</sup>  |
| COV (C <sub>x</sub> H <sub>y</sub> ) (13%O <sub>2</sub> ) | 87 mg/m <sup>3</sup>             | 71 mg/m <sup>3</sup>   |
| Capacité de chauffe                                       | 70-210 m <sup>3</sup>            | 70-210 m <sup>3</sup>  |

#### Données pour le calcul du conduit de fumées selon EN 13384

|                                                                            |          |          |
|----------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
| Débit des gaz de combustion                                                | 8,92 g/s | 8,81 g/s |
| Température des gaz à la buse                                              | 220 °C   | 248 °C   |
| Tirage minimal                                                             | 12 Pa    | 12 Pa    |
| Les essais ont été effectués avec un tuyau de 1 m intégré à l'installation |          |          |

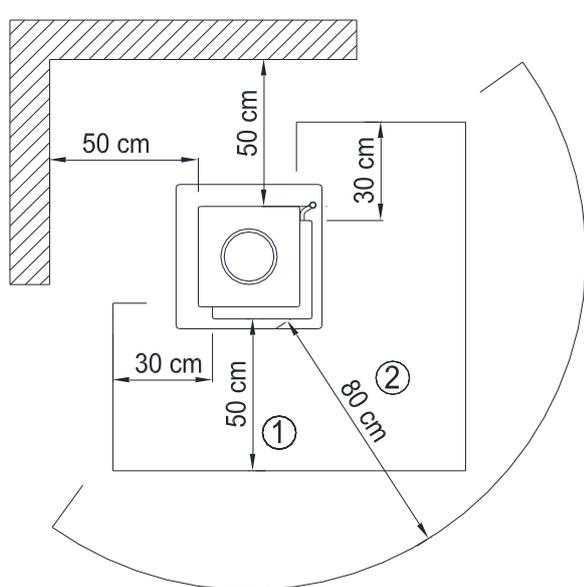
toutes les données sont des valeurs homologuées

les données concernant la capacité de chauffe peuvent varier selon la situation du bâtiment

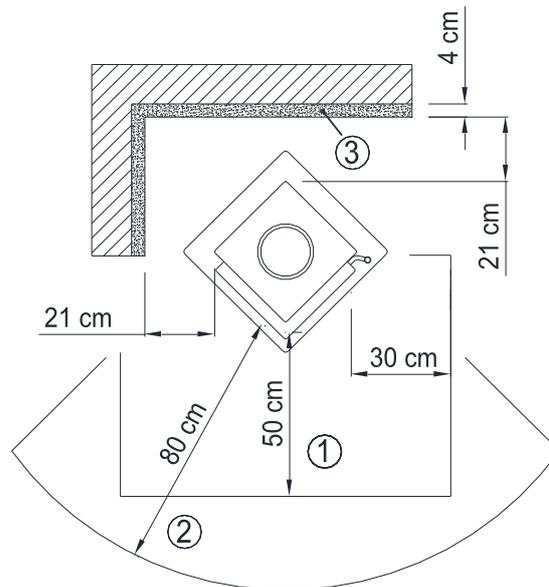
<sup>1)</sup> **Uniquement briquettes de bois conformes à la norme DIN EN ISO 17225-3 classe A1**  
sous réserve de modifications technique

## 2 Distances de sécurité – écarts au feu

Tous les composants inflammables, meubles et objets à proximité du poêle doivent être protégés et les réglementations locales en vigueur appliquées.



Distance au mur inflammable



Distance au mur isolé

- 1...Plaque de sol
- 2...Zone de rayonnement
- 3...Isolation Promasil

### Distances de sécurité aux composants inflammables :

Dans **la zone de rayonnement (2)** de la vitre du foyer une distance de **80 cm** de tout composant inflammable doit être respectée

L'espace de sécurité sur **les côtés** et **à l'arrière** doit être d'au moins **50 cm** de tous les matériaux de construction inflammables.

Si le mur à protéger est isolé (3) avec des plaques Promasil KS 950 par exemple ou avec une isolation semblable, alors une distance **latérale** et **arrière** d'au moins **21 cm** est à respecter.

En cas de sol inflammable, le poêle doit être installé sur une plaque de protection (1) qui, mesuré de l'ouverture du foyer, garantira une zone de sécurité d'au moins 30 cm sur les côtés et de 50 cm sur le devant de l'appareil.

Lors du choix des plaques de sol, veuillez respecter les réglementations locales en vigueur.

### 3 D'autres informations

La distance aux éléments non-inflammables peut être amoindrie.

Malgré le respect des distances de sécurité ci-dessus, la teinte des matériaux muraux peut s'altérer dans le temps, ce qui n'est pas couvert par la garantie.

Votre poêle à bois **n'est pas une installation de chauffage à feu continu**. À cet effet il est déconseillé de dépasser continuellement la puissance nominale de l'appareil.

En utilisation normale la poignée du poêle reste froide.

Cependant s'il arriverait exceptionnellement que la poignée devienne chaude, alors nous vous conseillons d'utiliser un gant.

Le tirage minimal est de 12 Pa, et le tirage maximal étant de 15 Pa, au-dessus de 15 Pa il est conseillé de prévoir une régulation du tirage.

Lors du raccordement d'air extérieur, il faut tenir compte du fait que la pression d'air atmosphérique équivaut à la pression d'air ambiant.

Un cas de surpression ou de dépression peut avoir des effets négatifs sur la combustion.

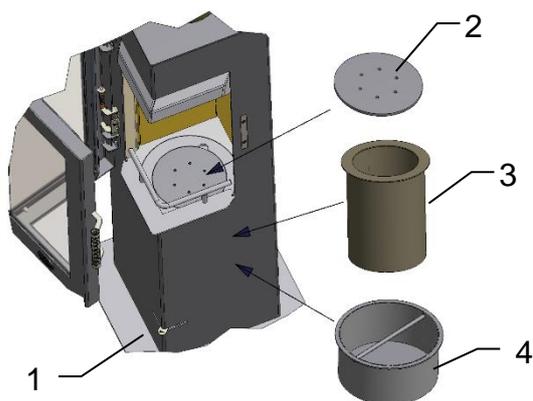
Contrôler le réglage des aimants de porte au moins une fois par an et, en cas de besoin, les ajuster afin de garantir l'étanchéité de la porte du foyer.

Les aimants ne doivent en aucun cas coller au cadre de foyer ; une distance de 1 à 2 mm est à respecter.

Contrôler également une fois par an l'état des aimants (qu'il n'y ait pas de fissures ou morceaux manquants) et les faire remplacer si nécessaire par votre revendeur spécialisé.

Avec la chaleur les joints de porte et de vitre peuvent s'user. Pour cela il est important de les contrôler régulièrement et, si nécessaire, de les remplacer.

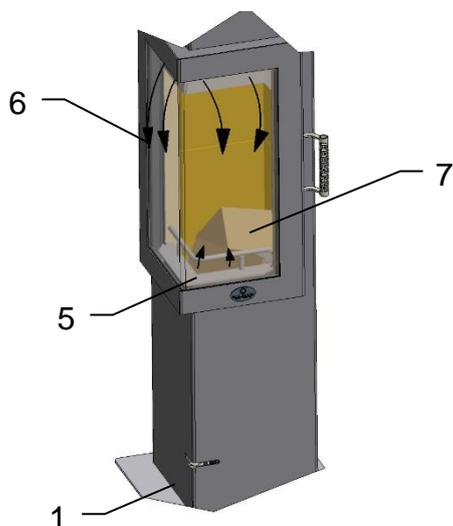
## 4 Manette de réglage d'air



Avant l'allumage contrôler si le cendrier (4) et le couvercle perforé (2) sont en place. Si le poêle est équipé de l'option kit pellets, la cassette (3) peut aussi être insérée.

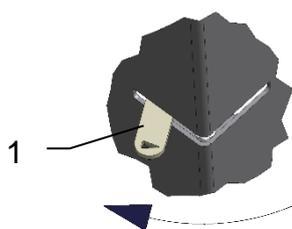
L'air nécessaire pour la combustion sera réglé par la manette de réglage d'air (1).

L'air primaire (5) et l'air secondaire (6) sont réglés avec une seule manette (1).



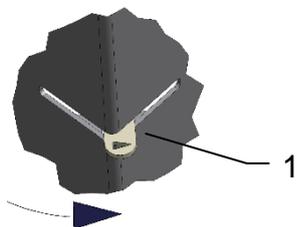
La combustion d'une quantité de bois (7) de 1,5 à 1,8 kg (environ 2 à 3 petites bûches de 20 à 25 cm de longueur) dure, selon la qualité du bois, les conditions météorologiques et le tirage de la cheminée, à peu près 40 à 45 minutes.

Dès que le stade de braise rougeoyante est dépassé, il est possible de remettre une quantité de bois.



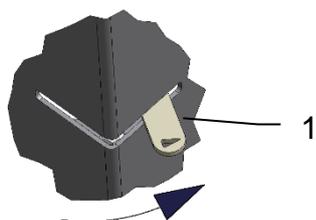
Au moment de l'allumage positionner la manette de réglage d'air complètement à gauche (1), selon le symbole de la flèche :

→ Air de combustion complètement ouverte



Manette au milieu :

→ dans cette position on atteint la puissance nominale

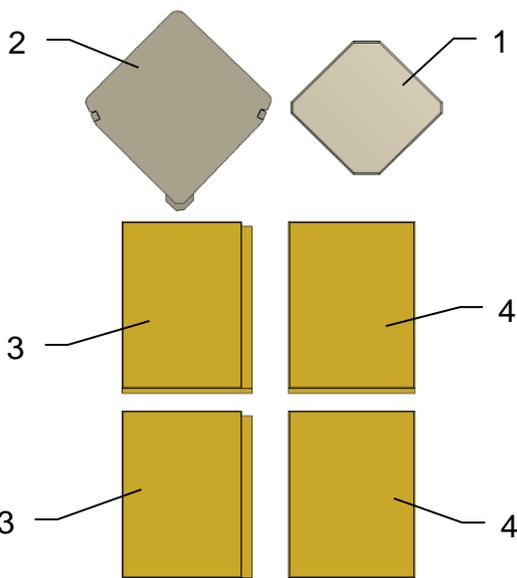


Manette (1) complètement à droite :

→ Air de combustion complètement fermée

## 5 Installation des pierres réfractaires

Les pierres réfractaires destinées à ce poêle, ne doivent pas être collées ou maçonnées. Elles sont à poser comme suit, dans l'ordre décrit, dans le foyer. Il est important pour le bon fonctionnement de l'appareil, que les pierres réfractaires soient installées correctement.



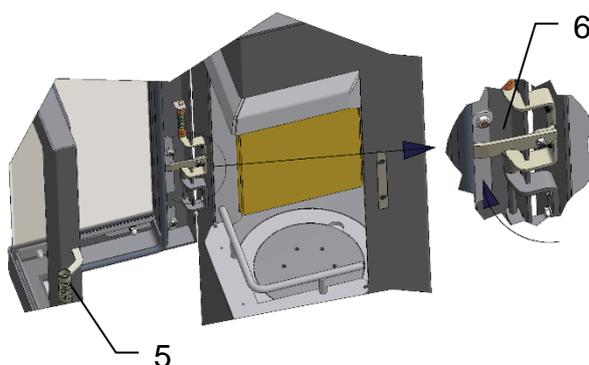
Vérifier l'intégralité des pierres réfractaires et des déflecteurs.

Le revêtement de la chambre de combustion est constitué des pièces suivantes :

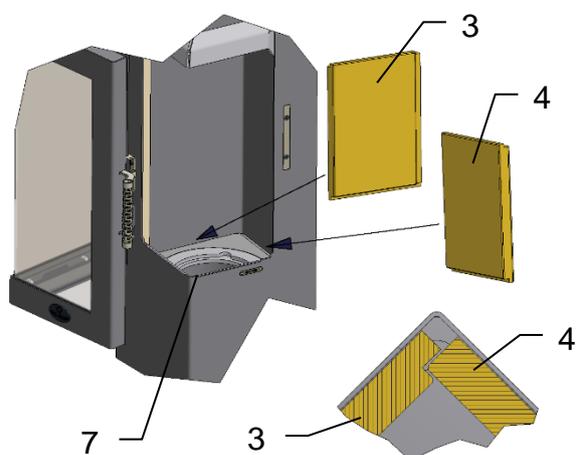
- 1x déflecteur supérieur (1)
- 1x déflecteur inférieur (2)
- 2x pierres latérales gauches (3)
- 2x pierres latérales droites (4)

Garder les pierres réfractaires à portée de main à côté du poêle.

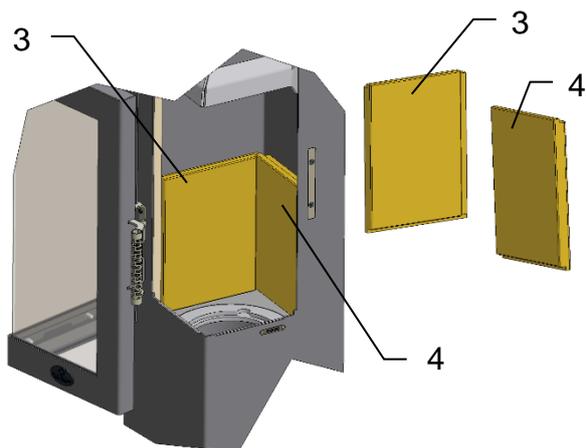
Vérifier la propreté du sol de la chambre de combustion et éventuellement la nettoyer.



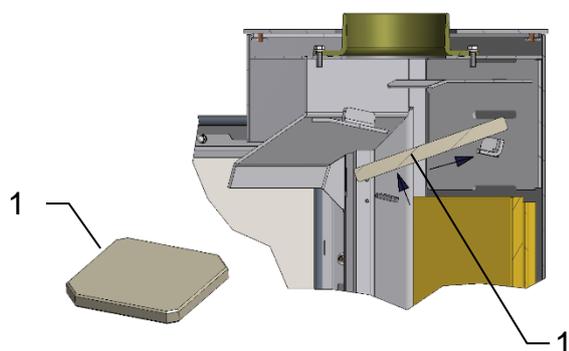
Ouvrir la porte du foyer (5) et la bloquer avec le linguet du dispositif du blocage (6).



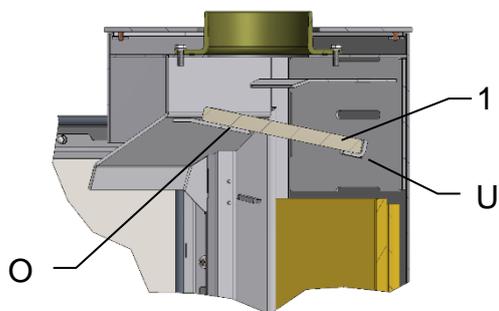
Insérer la pierre latérale gauche (3) et celle de droite (4) dans la chambre de combustion (7) comme illustré ci-contre.



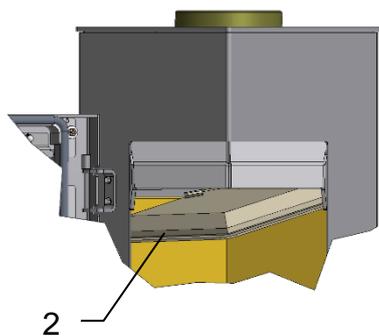
Positionner la deuxième pierre latérale gauche (3) au-dessus de celle déjà montée et faire de même avec la deuxième pierre latérale droite (4).



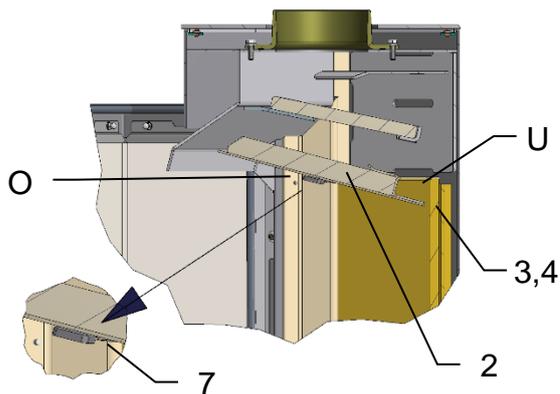
Monter le déflecteur supérieur (1) comme illustré ci-contre.



Placer le déflecteur supérieur (1) sur le support supérieur (O) et le support angulaire arrière (U).

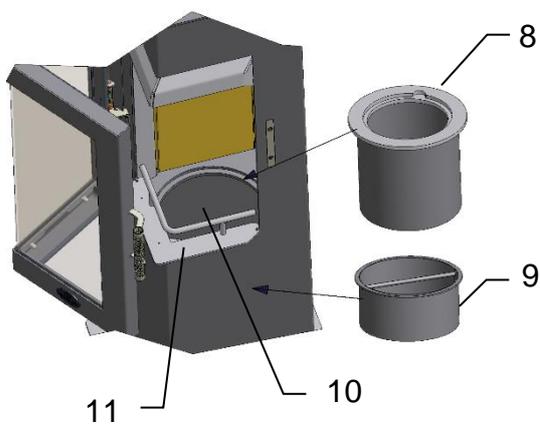


Insérer le déflecteur inférieur (2) en le posant devant sur les supports latéraux (7) et à l'arrière sur les pierres latérales (3,4).



S'assurer que le déflecteur inférieur (2) repose comme ci-contre indiqué sur le support supérieur (O) et avec la languette (U) sur les pierres latérales (3,4).

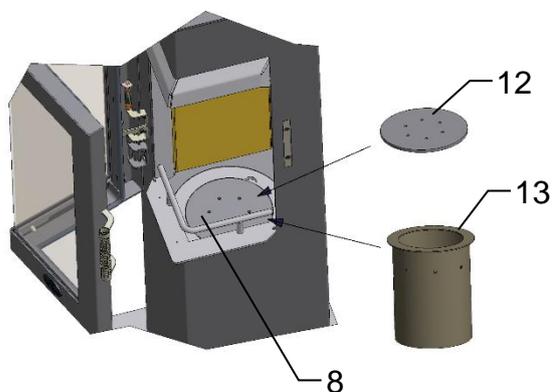
Pousser le déflecteur (2) vers l'arrière jusqu'à ce que la languette (7) se positionne correctement.



Insérer le cendrier (9) dans la chambre de combustion.

Positionner l'adaptateur fourreau (8) dans le fond (10) du foyer.

Monter le chenet (11).



Placer le couvercle perforé (12) dans l'adaptateur fourreau (8).

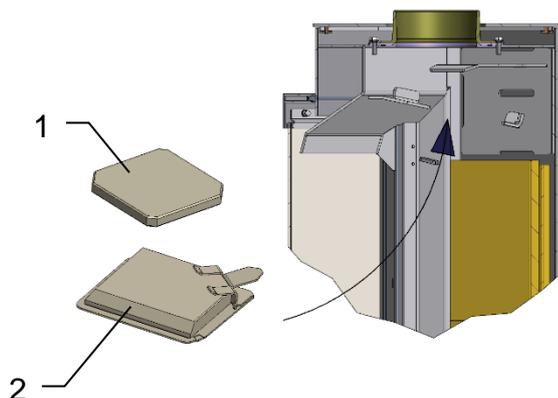
Si le poêle est équipé du kit pellets en option, la cassette à pellets (13) peut être insérée dans l'adaptateur fourreau (8) avant de poser le couvercle perforé (12).

**Pour démonter les pierres réfractaires, procéder dans l'ordre inverse.**

## 6 Nettoyage

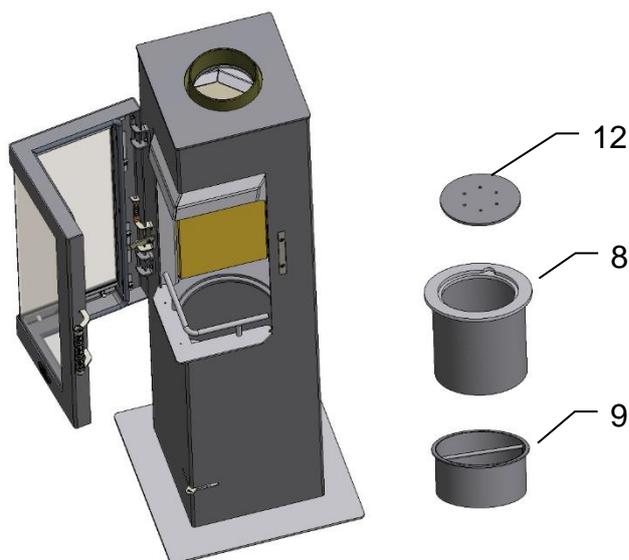
Pour un nettoyage minutieux du foyer, voir chapitre 5, afin de démonter les pierres réfractaires comme décrit. Cela permet un nettoyage plus en profondeur du foyer et des ouvertures d'air.

Pour nettoyer le tuyau d'évacuation des fumées, vous pouvez démonter les déflecteurs du poêle, et ainsi récupérer facilement la suie dans le foyer.

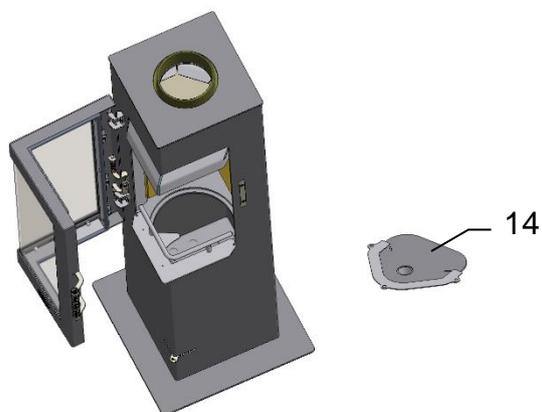


Pour le nettoyage du conduit, démonter les deux déflecteurs (1) et (2).

Ainsi vous avez libre accès à la buse d'évacuation des fumées.

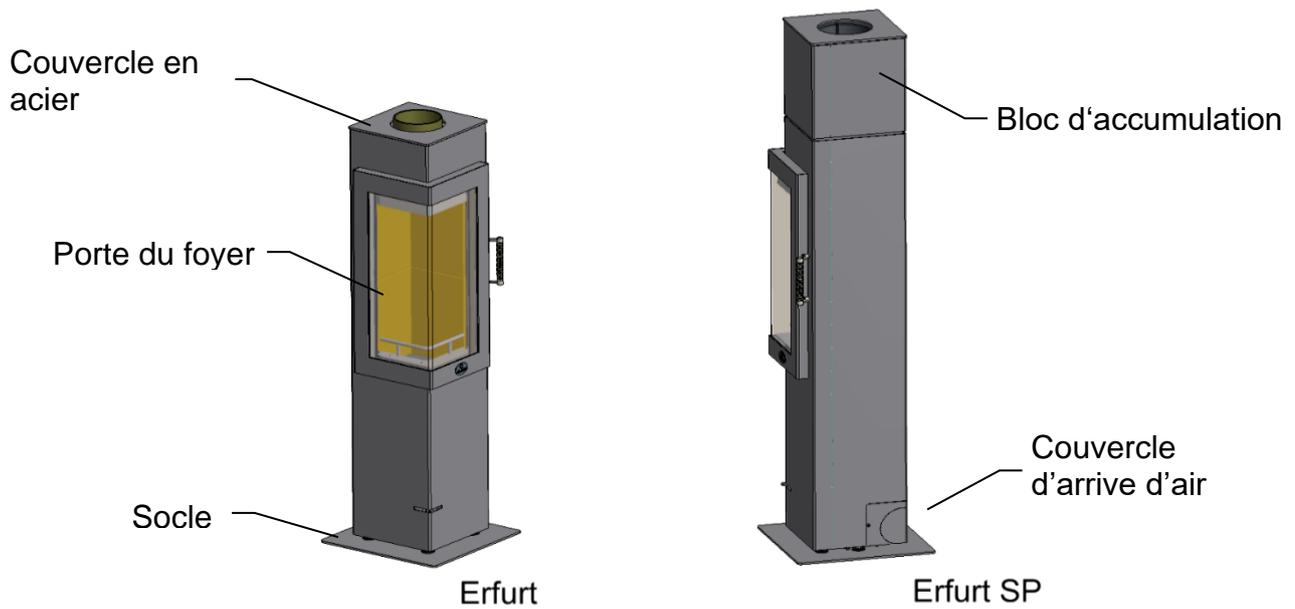


Pour vider le cendrier (9) enlever le couvercle perforé (12) ainsi que l'adaptateur fourreau (8).



Retirer la trappe de révision (14) et nettoyer les canaux d'air avec un aspirateur adéquat.

## 7 Montage: Erfurt



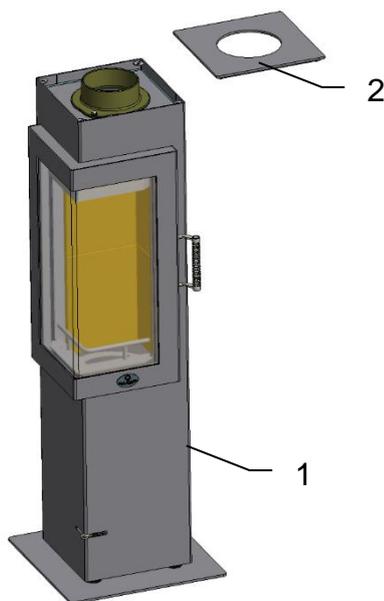
### **Attention !**

Manipuler tous les éléments d'habillage avec précaution !

Ne pas percuter les éléments entre eux !

Ne pas appuyer les angles ni les coins !

Couchez les éléments soigneusement sur un support type carton !

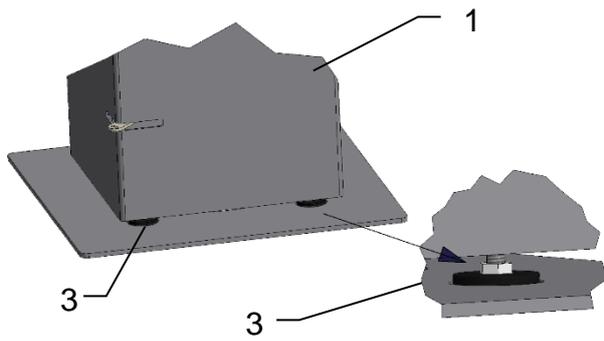


Outils de montage :

- Niveau
- Clé plate de 13
- Clé plate de 10

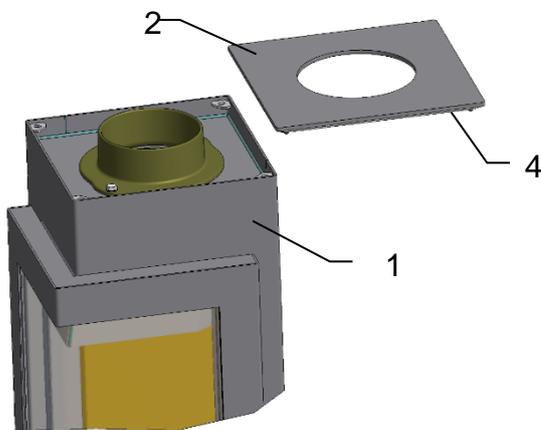
Déballer le poêle (1) avec précaution.

Retirer le couvercle en acier (2) du poêle (1).



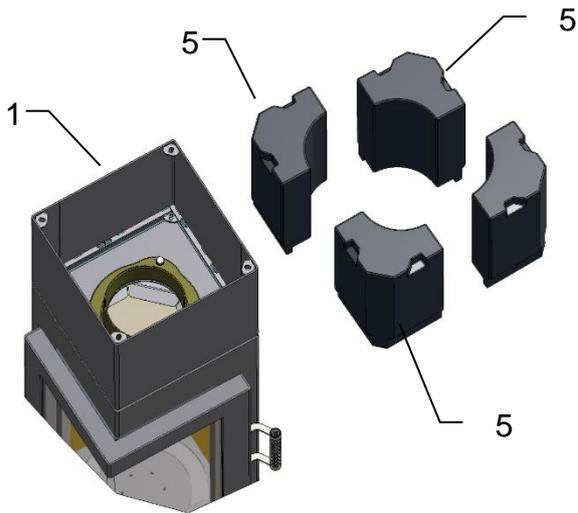
Placer le poêle (1) à son emplacement définitif et vérifier les niveaux.

Si nécessaire, régler les niveaux à l'aide des pieds ajustables (3) en les tournants avec une clé plate.



Placer le couvercle en acier (2) sur le poêle (1).

La hauteur du couvercle (2) peut être réglée à l'aide des vis de réglage (4).

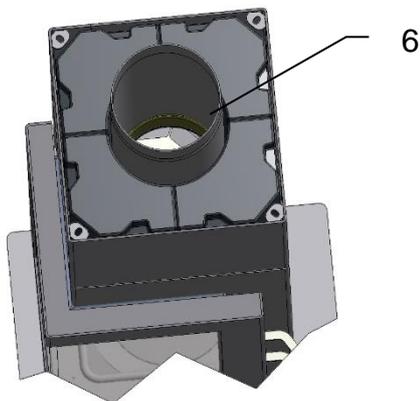


### **Montage des pierres d'accumulation dans l'Erfurt SP**

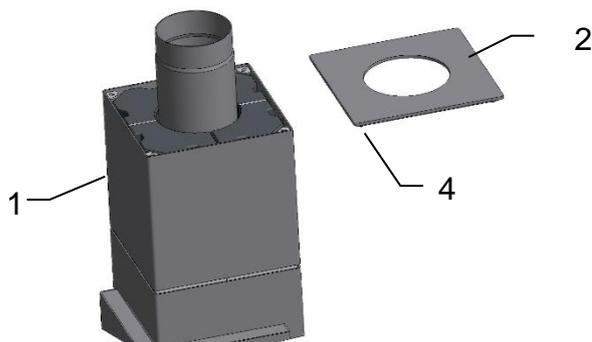
Pour le montage des pierres d'accumulation retirer le couvercle (2).

Le bloc d'accumulation est constitué de 4 pierres identiques (5).

Positionner les pierres d'accumulation (5) dans le poêle (1) comme illustré avec la rainure vers le bas.



Sur l'illustration ci-contre les pierres d'accumulation montées dans l'Erfurt SP avec évacuation des fumées dessus (6).

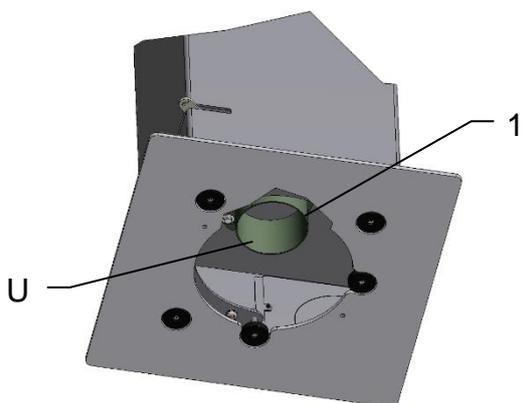


Replacer le couvercle acier (2) sur le poêle (1).

La hauteur du couvercle (2) peut être réglée à l'aide des vis de réglage (4).

**Montage des pierres réfractaires voir chapitre 5.**

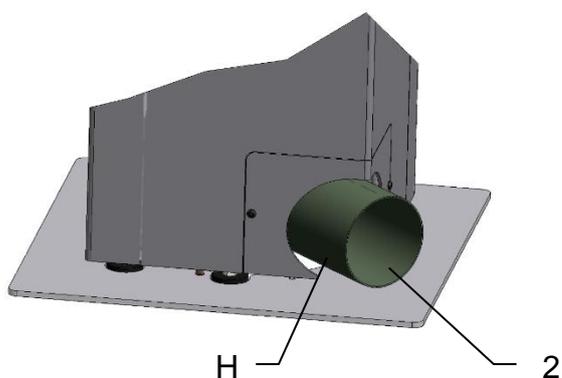
## 8 Raccord d'air frais extérieur



### Raccord d'air frais

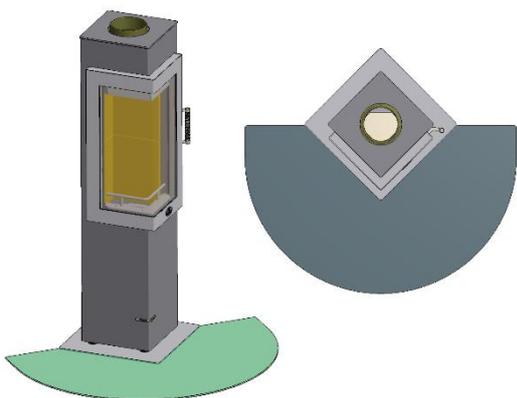
Le poêle est préparé pour un raccord d'air extérieur en bas (U) ou à l'arrière (H).

Selon le type de raccord dessous (U) ou arrière (H) monter une buse d'air droite (1) ou un coude (2).



Selon la finition du poêle il est nécessaire d'enlever les opercules où il faut monter des pièces spéciales.

## 9 Accessoires



### Plaques de sol amovibles

Les plaques amovibles Max Blank sont une solution pratique pour protéger le sol à côté et devant le poêle.

Les plaques de sol peuvent facilement être enlevées pour être nettoyées et aussi lorsque le poêle n'est pas en fonction.

## 10 Contenu de la livraison

- Poêle Erfurt
- Revêtement de la chambre de combustion
- Notice d'installation et d'utilisation
- Manuel technique avec plaque signalétique

## 11 Données produit

**Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide selon les ordonnances (EU) 2015/1185 et (EU) 2015/1186**

### Coordonnées du fabricant ou de son représentant autorisé

|            |                      |
|------------|----------------------|
| Fabricant: | Max Blank GmbH       |
| Contact:   | Thomas Blank         |
| Adresse:   | Klaus-Blank-Straße 1 |
|            | 91747 Westheim       |
|            | Allemagne            |

### Données de l'appareil

|                                            |                                                                    |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Référence(s) du modèle:                    | <b>KO9-Erfurt (5,9 kW)</b>                                         |
| Modèles équivalents:                       | Erfurt / Erfurt SP                                                 |
| Rapports d'essai:                          | DBI F 16/04/0395<br>DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg |
| Normes harmonisées:                        | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007                                      |
| Autres normes / spécifications techniques: | -                                                                  |
| Fonction de chauffage indirecte:           | Non                                                                |
| Puissance thermique directe:               | 5,9 kW                                                             |
| Puissance thermique indirecte:             | - kW                                                               |

### Caractéristiques à l'emploi avec combustible de référence

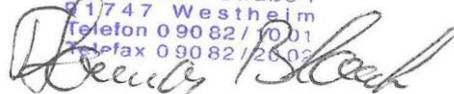
|                                                                            |      |
|----------------------------------------------------------------------------|------|
| Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$ : | 68 % |
| Indice d'efficacité énergétique (IEE):                                     | 103  |

### Précautions particulières pour l'assemblage, l'installation ou la maintenance

- Les distances de sécurité et les écarts au feu aux matériaux combustibles doivent impérativement être respectés !
- Le foyer doit toujours recevoir assez d'air de combustion ! Des installations d'aspiration d'air peuvent perturber l'alimentation d'air de combustion !

MAX BLANK GmbH

Klaus-Blank-Straße 1  
91747 Westheim  
Telefon 0 90 82 / 10 01  
Telefax 0 90 82 / 26 03



91747 Westheim, 10.12.2021

Lieu, Date

Dipl. Ing. (FH) Thomas Blank

Signature

| Combustible                                                               | Combustible de référence (un seul): | Autre(s) combustible (s) admissible (s): | $\eta_s$ [%]: | Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale |     |      |                 | Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale |     |    |                 |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|-----|----|-----------------|
|                                                                           |                                     |                                          |               | PM                                                                       | OGC | CO   | NO <sub>x</sub> | PM                                                                       | OGC | CO | NO <sub>x</sub> |
|                                                                           |                                     |                                          |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )                             |     |      |                 | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )                             |     |    |                 |
| Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25%                             | oui                                 | non                                      | 68            | 35                                                                       | 87  | 1202 | 93              | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12%                              | non                                 | oui                                      | 68            | 35                                                                       | 87  | 1202 | 93              | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Autre biomasse ligneuse                                                   | non                                 | non                                      | -             | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Biomasse non ligneuse                                                     | non                                 | non                                      | -             | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Anhracite et charbon maigre                                               | non                                 | non                                      | -             | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Coke de huile                                                             | non                                 | non                                      | -             | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Semi-coke                                                                 | non                                 | non                                      | -             | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Charbon bitumineux                                                        | non                                 | non                                      | -             | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Briquettes de lignite                                                     | non                                 | non                                      | -             | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Briquettes de tourbe                                                      | non                                 | non                                      | -             | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles              | non                                 | non                                      | -             | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Autres combustible fossile                                                | non                                 | non                                      | -             | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile | non                                 | non                                      | -             | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Autre mélange de biomasse et de combustible solide                        | non                                 | non                                      | -             | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |

## Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

| Caractéristique                           | Symbole   | Valeur | Unité |
|-------------------------------------------|-----------|--------|-------|
| <b>Puissance thermique</b>                |           |        |       |
| Puissance thermique nominale              | $P_{nom}$ | 5,9    | kW    |
| Puissance thermique minimale (indicative) | $P_{min}$ | n.d.   | kW    |

| Caractéristique                                                | Symbole         | Valeur | Unité |
|----------------------------------------------------------------|-----------------|--------|-------|
| <b>Rendement utile (PCI brut)</b>                              |                 |        |       |
| Rendement utile à la puissance thermique nominale              | $\eta_{th,nom}$ | 78     | %     |
| Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicative) | $\eta_{th,min}$ | n.d.   | %     |

| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>         |             |                |    |
|------------------------------------------------------|-------------|----------------|----|
| À la puissance thermique nominale                    | $e_{lmax}$  | x,xxx          | kW |
| À la puissance thermique minimale                    | $e_{lmin}$  | x,xxx          | kW |
| En mode veille                                       | $e_{lsb}$   | x,xxx          | kW |
| <b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b> |             |                |    |
| Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant)  | $P_{pilot}$ | x,xxx/N.<br>A. | kW |

| <b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce</b><br>(sélectionner un seul type) |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce                  | oui |
| contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce                    | non |
| contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                               | non |
| contrôle électronique de la température de la pièce                                                            | non |
| contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier                                  | non |
| contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire                                | non |
| <b>Autres options de contrôle</b><br>(sélectionner une ou plusieurs options)                                   |     |
| contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                             | non |
| contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte                                      | non |
| contrôle à distance                                                                                            | non |

# Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide selon les ordonnances (EU) 2015/1185 et (EU) 2015/1186

## Coordonnées du fabricant ou de son représentant autorisé

|            |                      |
|------------|----------------------|
| Fabricant: | Max Blank GmbH       |
| Contact:   | Thomas Blank         |
| Adresse:   | Klaus-Blank-Straße 1 |
|            | 91747 Westheim       |
|            | Allemagne            |

## Données de l'appareil

|                                            |                                                                    |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Référence(s) du modèle:                    | <b>KO9-Erfurt (7,2 kW)</b>                                         |
| Modèles équivalents:                       | Erfurt / Erfurt SP                                                 |
| Rapports d'essai:                          | DBI F 16/04/0395<br>DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg |
| Normes harmonisées:                        | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007                                      |
| Autres normes / spécifications techniques: | -                                                                  |
| Fonction de chauffage indirecte:           | Non                                                                |
| Puissance thermique directe:               | 7,2 kW                                                             |
| Puissance thermique indirecte:             | - kW                                                               |

## Caractéristiques à l'emploi avec combustible de référence

|                                                                            |      |
|----------------------------------------------------------------------------|------|
| Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$ : | 70 % |
| Indice d'efficacité énergétique (IEE):                                     | 106  |

## Précautions particulières pour l'assemblage, l'installation ou la maintenance

- Les distances de sécurité et les écarts au feu aux matériaux combustibles doivent impérativement être respectés !
- Le foyer doit toujours recevoir assez d'air de combustion ! Des installations d'aspiration d'air peuvent perturber l'alimentation d'air de combustion !

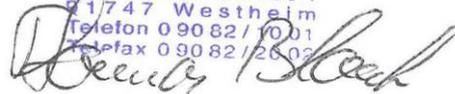
MAX BLANK GmbH

Klaus-Blank-Straße 1

91747 Westheim

Telefon 090 82 / 10 01

Telefax 090 82 / 26 03



91747 Westheim, 10.12.2021

Lieu, Date

Dipl. Ing. (FH) Thomas Blank

Signature

| Combustible                                                               | Combustible de référence (un seul): | Autre(s) combustible (s) admissible (s): | $\eta_s$ [x%]: | Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale |     |      |                 | Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale |     |    |                 |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|-----|----|-----------------|
|                                                                           |                                     |                                          |                | PM                                                                       | OGC | CO   | NO <sub>x</sub> | PM                                                                       | OGC | CO | NO <sub>x</sub> |
|                                                                           |                                     |                                          |                | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )                             |     |      |                 | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )                             |     |    |                 |
| Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25%                             | oui                                 | non                                      | 70             | 29                                                                       | 71  | 1063 | 107             | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12%                              | non                                 | oui                                      | 70             | 29                                                                       | 71  | 1063 | 107             | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Autre biomasse ligneuse                                                   | non                                 | non                                      | -              | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Biomasse non ligneuse                                                     | non                                 | non                                      | -              | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Anhracite et charbon maigre                                               | non                                 | non                                      | -              | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Coke de huile                                                             | non                                 | non                                      | -              | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Semi-coke                                                                 | non                                 | non                                      | -              | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Charbon bitumineux                                                        | non                                 | non                                      | -              | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Briquettes de lignite                                                     | non                                 | non                                      | -              | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Briquettes de tourbe                                                      | non                                 | non                                      | -              | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles              | non                                 | non                                      | -              | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Autres combustible fossile                                                | non                                 | non                                      | -              | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile | non                                 | non                                      | -              | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |
| Autre mélange de biomasse et de combustible solide                        | non                                 | non                                      | -              | -                                                                        | -   | -    | -               | -                                                                        | -   | -  | -               |

## Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

| Caractéristique                           | Symbole   | Valeur | Unité |
|-------------------------------------------|-----------|--------|-------|
| <b>Puissance thermique</b>                |           |        |       |
| Puissance thermique nominale              | $P_{nom}$ | 7,2    | kW    |
| Puissance thermique minimale (indicative) | $P_{min}$ | n.d.   | kW    |

| Caractéristique                                                | Symbole         | Valeur | Unité |
|----------------------------------------------------------------|-----------------|--------|-------|
| <b>Rendement utile (PCI brut)</b>                              |                 |        |       |
| Rendement utile à la puissance thermique nominale              | $\eta_{th,nom}$ | 80     | %     |
| Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicative) | $\eta_{th,min}$ | n.d.   | %     |

| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>         |             |                |    |
|------------------------------------------------------|-------------|----------------|----|
| À la puissance thermique nominale                    | $e_{lmax}$  | x,xxx          | kW |
| À la puissance thermique minimale                    | $e_{lmin}$  | x,xxx          | kW |
| En mode veille                                       | $e_{lsb}$   | x,xxx          | kW |
| <b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b> |             |                |    |
| Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant)  | $P_{pilot}$ | x,xxx/N.<br>A. | kW |

| <b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce</b><br>(sélectionner un seul type) |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce                  | oui |
| contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce                    | non |
| contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                               | non |
| contrôle électronique de la température de la pièce                                                            | non |
| contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier                                  | non |
| contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire                                | non |
| <b>Autres options de contrôle</b><br>(sélectionner une ou plusieurs options)                                   |     |
| contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                             | non |
| contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte                                      | non |
| contrôle à distance                                                                                            | non |



## 12 Traitement des déchets

### Remarques:

- L'appareil de chauffage peut être décomposé en pièces détachées pour que ces pièces peuvent être recyclées ou mises au rebut de manière écologique.
- Nous vous recommandons de contacter votre entreprise de traitement des déchets locale pour une mise au rebut de l'appareil conforme aux règles.
- Pour le démontage approprié de l'appareil veuillez contacter une entreprise spécialisée.
- Les pièces en contact avec le feu comme les chamottes, les déflecteurs en vermiculite, le verre céramique (vitre) etc. peuvent être démontés et mises au rebut dans les ordures ménagères.

### Informations pour les composants de l'appareil :

#### Chamottes dans le foyer

Enlevez les chamottes du foyer de l'appareil. Si besoin enlevez des éléments de fixation avant. Des éléments en argile réfractaire, qui étaient en contact direct avec le feu ou des fumées, doivent être mise au rebut et ne peuvent pas être recyclés ou réutilisés.

#### Vermiculite dans le foyer

Enlevez des éléments en vermiculite du foyer de l'appareil. Si besoin enlevez des éléments de fixation avant. Des éléments en vermiculite, qui étaient en contact direct avec le feu ou des fumées, doivent être mise au rebut et ne peuvent pas être recyclés ou réutilisés. Les possibilités locales du traitement des déchets doivent être respectées.

#### Vitre céramique

Démontez la vitre céramique avec des outils appropriés. Enlevez les joints et si besoin séparez-les du cadre de la vitre. Des vitres céramiques peuvent généralement être recyclées, mais doivent être triées par vitres décorées et vitres non-décorées. La vitre céramique peut être mise au rebut comme des gravats. Les possibilités locales du traitement des déchets doivent être respectées.

#### Tôle d'acier

Dévissez ou coupez les composants en tôle d'acier avec une meuleuse d'angle (alternative : pilage mécanique). Si besoin enlevez les joints avant. Mettez les pièces en tôle d'acier au rebut comme ferraille. Les possibilités locales du traitement des déchets doivent être respectées.

#### Fonte

Dévissez ou coupez les composants en fonte avec une meuleuse d'angle (alternative: pilage mécanique). Si besoin enlevez les joints avant. Mettez les pièces en fonte au rebut comme ferraille. Les possibilités locales du traitement des déchets doivent être respectées.

#### Pierre naturelle

Enlevez les pierres naturelles manuellement de l'appareil et mettez-les au rebut comme des gravats. Les possibilités locales du traitement des déchets doivent être respectées.

## Céramique

Enlevez les céramiques manuellement de l'appareil et mettez-les au rebut comme des gravats. Les possibilités locales du traitement des déchets doivent être respectées.

## Joint (fibre de verre)

Enlevez les joints manuellement de l'appareil. Ces composants ne peuvent pas être mis dans les déchets résiduels, parce que la fibre de verre ne peut pas être incinérée. Mettez les joints au rebut comme des fibres de verre et de céramique (fibres minérales artificielles).

Les possibilités locales du traitement des déchets doivent être respectées.

## Poignées et éléments décoratifs en métal

Si existant, démontez des poignées et des éléments décoratifs en métal et mettez-les au rebut comme ferraille.

Les possibilités locales du traitement des déchets doivent être respectées.

## Composants électriques et électroniques

Démontez les composants électriques et électroniques de l'appareil. Ces composants ne doivent pas être mis dans les déchets résiduels.

La mise au rebut de ces composants doit s'effectuer par une entreprise spécialisée (ou par le système retour vieille matière impératif RVM1).

## Extrait de la nomenclature des déchets

(Ordonnance sur le catalogue Européen des déchets (Abfallverzeichnis-Verordnung-AVV))

| Nomenclature des déchets | Sorte des déchets                                                                                                 |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15 01 01                 | Emballages de papier ou de carton                                                                                 |
| 15 01 02                 | Emballages de plastique                                                                                           |
| 15 01 03                 | Emballages en bois                                                                                                |
| 15 01 04                 | Emballages de métal                                                                                               |
| 15 01 05                 | Emballages composites                                                                                             |
| 17 01 03                 | Carrelages et céramique                                                                                           |
| 17 01 01                 | Béton (aussi des panneaux de silicate de calcium)                                                                 |
| 17 01 06                 | Mélanges de ou fractions séparées de béton, tuiles, carrelages et céramiques contenant des substances dangereuses |
| 17 01 07                 | Mélanges de béton, tuiles, carrelages et céramiques hormis les matières qui rentrent dans la catégorie 17 01 06   |
| 17 02 02                 | Verre                                                                                                             |
| 17 04 01                 | Cuivre, bronze, laiton                                                                                            |
| 17 04 02                 | Aluminium                                                                                                         |
| 17 04 05                 | Fer et acier                                                                                                      |
| 17 04 07                 | Métaux mixtes                                                                                                     |
| 17 05 04                 | Terre et pierres                                                                                                  |







**M A X   B L A N K**  
H I G H   Q U A L I T Y

**Pour toute question, veuillez demander conseil à votre revendeur  
(Voir cachet commercial)**

**Max Blank GmbH - Klaus-Blank-Straße 1 - D-91747 Westheim**  
info@maxblank.fr      www.maxblank.com

Nous nous réservons tout droit de modification de conception, de design, de couleur, ainsi que de toute erreur d'impression.